

Е. А. А - 17724

Краткое описание

КЕММЕРНСКИХЪ СЪРНЫХЪ ВОДЪ,

въ 42 верстахъ отъ г. Риги.

Составилъ

ДОКТОРЪ МЕРКЕЛЬ,

перевелъ съ нѣмецкаго

А. С. Д—ій.

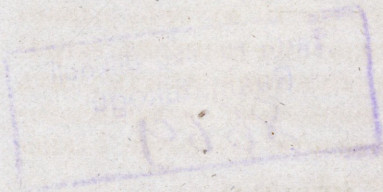
РИГА 1863.

Печатано въ типографіи Эрнста Платеса.

Издано односторонне

КАМЕНЕВЪ СЪРБИЯ ВЪДЪ

въ 12 нумерахъ отъ 1 Руб.



ДОКТОРЪ МЕДЪЦЪ

Дозволено цензурою. Рига, 10. Апрелья 1863.

i 20 2233 716

Tartu Ülikooli Raamatukogu

Казенная дача Кеммернъ лежитъ на границѣ Лифляндіи и Курляндіи, въ пяти верстахъ отъ берега Рижскаго залива, и почти въ такомъ же разстояніи отъ м. Шлокъ на р. Аа; она образуетъ какъ-бы оазисъ, находясь между простанною болотистою и торфяною равниною, съ одной стороны, и песчаникомъ, покрытымъ сосновымъ лѣсомъ, съ другой. Почва Кеммернская глинистая, покрывающая, толщиною отъ 1 до 10 футовъ, глинистый сланцеватый известнякъ, въ которомъ встрѣчаются большіе и малые гипсовые пласты; изъ этой-то земли вытекаетъ множество сѣрныхъ ключей, весьма различной крѣпости, но почти одинакаго химическаго соединенія.

Цѣлебная сила этихъ водъ уже съ давнихъ временъ известна была окрестнымъ крестьянамъ, искавшимъ помощи у „святого источника,“ въ разныхъ тяжелыхъ страданіяхъ; но лишь въ 1818 году онъ впервые обратили на себя вниманіе специалиста, Рижскаго врача Лангенбека, который, вмѣстѣ съ докторомъ Гриндлеромъ, занялся химическимъ разложеніемъ Кеммернскихъ источниковъ и опредѣлилъ ихъ составъ; трудъ этотъ былъ описанъ, опубликованъ и съ того времени распространилась известность Кеммерна.

Болота и сыпучій песокъ, окружавшіе Кеммернскую дачу, чрезвычайно затрудняли доступъ къ ней и придавали ей пустынный видъ. Для устраненія этого неудобства, Кливенгофскій лѣсничій Фейхтнеръ проложилъ въ 1825 году, на собственный счетъ, дорогу отъ Кеммерна до Шлокъ-Туккумскаго пути и, кромѣ того, выстроилъ небольшой домикъ для помѣщенія нѣкоторыхъ больныхъ; а въ слѣдующемъ году просторное зданіе

съ комнатами для купалень, жилья и, даже, общественныхъ удовольствій посѣтителей водъ; но чрезъ годъ этотъ домъ сгорѣлъ.

Благосостояніе Кеммерна начинается собственно лишь съ 1833 года. Въ этомъ и двухъ слѣдующихъ годахъ тогдашній Генералъ Губернаторъ Прибалтійскаго Края Баронъ фонъ-деръ-Паленъ пользовался Кеммернскими ваннами; онъ отвелъ, посредствомъ каналовъ, окружавшую источникъ, стоячую болотистую воду и исправилъ пришедшую въ упадокъ Кеммернскую дорогу. Мѣры эти, конечно, далеко еще не были достаточны для преобразованія пустыни въ здоровое и пріятное мѣстопробываніе для больныхъ, но Генералъ Губернаторъ на этомъ не остановился; онъ составилъ проэктъ угрехденія водслечебнаго заведенія въ Кеммернѣ и, представивъ его Императору Николаю Павловичу, исходатайствовалъ въ 1838 году Высочайшее повелѣніе, чтобы:

1) Отдѣлить для Кеммерна отъ сосѣднихъ лѣсовъ Шлокскаго, Туккумскаго и Кливенгофскаго до 700 десятинъ.

2) Управление водолечебнымъ заведеніемъ поручить Коммиссіи подъ главнымъ завѣдываніемъ Прибалтійскаго Генералъ Губернатора.

3) Доходы съ отдѣленныхъ земель употреблять въ теченіи 24 лѣтъ на потребности заведенія.

4) На постройку дома и разведеніе парка отпустить изъ казны 50,000 руб. асс.

Тогда, сейчасъ же было приступлено къ устройству Кеммернскихъ водъ и 6. Іюля того же года вновь выстроенное купальное заведеніе было открыто для съѣхавшихся больныхъ. Вскорѣ послѣ того Государь Императоръ пожаловалъ еще 50,000 руб. асс. для Кеммернскаго заведенія и на

эти деньги зданіе съ купальнями увеличено пристройкою, выстроены просторный домъ съ флигелями и проложено шоссе до морскаго берега; затѣмъ, по истеченіи 24-го лѣтняго срока Государь соизволилъ оставить приведенныя постановленія еще на столько же лѣтъ.

Кеммернская Коммиссія, члены которой, въ теченіи времени, часто мѣнялись, всегда старалась усовершенствовать устройство минеральныхъ водъ и сдѣлать это мѣсто болѣе и болѣе уютнымъ и благовиднымъ. Въ настоящее время Коммиссія состоитъ изъ чиновника особыхъ порученій при Генералъ Губернаторъ Коллежскаго совѣтника Пезе-де-Корваля, ученаго лѣсничаго Прибалтійской Палаты Государственныхъ Имуществъ фонъ Белкена и врача при минеральныхъ водахъ.

Послѣ окончательнаго уничтоженія стоячей воды, немало препятствовавшей успѣшному росту деревьевъ, устроены прекрасный обширный паркъ. Паркъ этотъ и, сверхъ того, превосходныя мѣста въ сосѣднемъ лѣсу, представляютъ чрезвычайное удобство для прогулокъ, движенія на чистомъ воздухѣ, одного изъ самыхъ необходимыхъ условій для больныхъ. Лѣсъ Кеммернскій содержитъ въ себѣ самыя замѣчательныя виды деревьевъ растущихъ въ здѣшнемъ краѣ, и рѣдкіе экземпляры кустарниковъ, злаковъ и травъ; роскошная растительность эта зачастую привлекаетъ вниманіе нашихъ ботаниковъ, а живописное мѣстоположеніе и богатая разнородность деревьевъ производятъ на васъ своею пышностью удивительно пріятное впечатлѣніе.

СЪРНАЯ ВОДА.

Кеммернская сѣрная вода самая сильная во всей сѣверной и средней Россіи и по своему

дѣйствию неуступить лучшимъ водамъ Германіи. Она прозрачна, желтоватаго цвѣта, запахъ и вкусъ сероводороднаго газа; температура ея всегда одна и та же, 6,125° по Цельсію, 4,9° по Реомюру; относительный вѣсъ, при 15° по Ц. = 1,0025. Она была разлагаема химически нѣсколько разъ; по подробному же изслѣдованію химика Рижскаго минеральнаго заведенія Доктора Керстинга, составъ воды слѣдующій:

Въ 16 Унц. содержится:

сернокислаго кали . . .	6,215	мгр. =	0,102	гран.
сернокислаго натра . . .	34,055	„ =	0,559	„
„ Аммоніака . . .	1,620	„ =	0,027	„
„ магnezіи . . .	62,890	„ =	1,031	„
„ извести . . .	784,550	„ =	12,867	„
хлористаго кальція . . .	3,060	„ =	0,050	„
сернистаго кальція . . .	9,080	„ =	0,149	„
чистой серы	1,000	„ =	0,016	„
двууглекисл. извести . . .	161,600	„ =	2,650	„
„ магnezіи	76,980	„ =	1,262	„
„ желѣзной закиси . . .	3,520	„ =	0,057	„
глинозема	4,980	„ =	0,082	„
кремнезема	2,537	„ =	0,042	„
органическихъ веществъ	50,203	„ =	0,823	„
<hr/>				
сумма твердыхъ тѣлъ	1,202,290	мгр. =	19,717	гран.
сернистаго водорода	0,4716	куб.		
свободной углекислоты	2,2670	„		

Такимъ образомъ, Кеммернская серная вода принадлежитъ къ землисто-солянымъ сернымъ водамъ. Употребляемая для купанья, она оживляетъ и возбуждаетъ кожу, слизистую оболочку, лимфовую систему и составныя части соковъ; способствуетъ всасыванію, а этимъ разлагаетъ опухоли и затверденія внутри и внѣ организма. Увеличенная жизненная дѣятельность кожи дѣйст-

вуетъ благотвительно на всевозможные хроническія сыпи, нарывы и. т. д. Польза вѣшняго употребленія сѣрной воды способствуетъ очень употребленіе ея во внутрь. Незначительные приемы ея легко переносятся большею частью больныхъ; еслиже она покажется черезчуръ противною, то для питья (бѣсть съ купаньемъ въ сѣрной водѣ) назначается докторомъ другая минеральная вода.

Сѣрныя ванны оказываютъ наибольшую пользу въ слѣдующихъ болѣзняхъ:

1) При ревматизмъ и ломотахъ.

2) При нервныхъ болѣзняхъ, преимущественно когда причиною ихъ былъ ревматизмъ, что случается очень часто.

3) При расслабленіяхъ, особенно происходящихъ отъ ревматическаго пораженія; но замечены очень хорошіе результаты и при расслабленіяхъ отъ ударовъ.

4) Отличный успѣхъ оказываетъ употребленіе ваннъ при золотушномъ состояніи, воспаленіи глазъ, опухоляхъ желѣзъ, нарывахъ, лишаяхъ, костовдѣ.

5) При вторичномъ и третичномъ сифилисѣ.

6) При застояхъ кровообращенія, полнокровіи живота (Abdominalplethora) гемороидахъ и. т. п. ванны очень помогаютъ, возбуждая нормальное испражненіе.

7) Атоническіе нарывы очень хорошо заживаютъ отъ употребленія ваннъ.

8) Превосходно вліяніе ваннъ на разные роды лишаевъ, особенно на пузырьчатые (Ekzema) и гнойные лишай (Ekthyma).

Слѣдующая табель заключаетъ въ себѣ обзоръ всѣхъ болѣзней леченіемъ которыхъ я, какъ врачъ при Кеммернскихъ водахъ, занимался въ теченіи 8 лѣтъ.

Обзоръ больныхъ, пользовавшихся въ Кеммернѣ съ 1855 по 1862 годъ.

Наименованіе болѣзни.	Сумма.	Получившіе облегченіе.	Вылеченные.	Неполучившіе облегченія.	Умершіе.
Ломота и ревматизмъ	861	653	138	79	1
Нервная боль (Neuralgien.)	125	73	38	14	—
Ослабленіе нервовъ, истерика	31	26	—	5	—
Пляска св. Витта	2	2	—	—	—
Онѣмленіе	217	124	18	75	—
Золотуха	173	153	9	11	—
Цынга	13	4	7	2	—
Сифилисъ и ртутныя болѣзни	158	35	116	7	—
Полнокровіе живота (Unterleibsplethora)	98	83	5	10	—
Болѣзни мѣсячнаго очищенія	15	9	—	6	—
Хроническія внутреннія воспаленія	15	7	5	3	—
Болѣзни печени	7	4	1	2	—
Болѣзни почекъ	49	39	5	5	—
Болѣзни спиннаго хребта, составовъ, костоѣда	92	64	10	18	—
Хроническое воспаленіе глазъ	56	46	8	2	—
Болѣзнь уха	15	8	4	3	—
Хроническій катаръ	6	4	2	—	—
Полипъ въ носу	1	—	—	1	—
Ракъ въ желудкѣ	1	—	—	—	1
Накожный ракъ	4	1	—	3	—
Опухоль пульсовой артеріи	1	—	—	1	—
Проказа (Lepra)	10	6	—	3	1
Колтунъ	2	—	1	1	—
Зудъ (Prurigo)	13	9	—	4	—
Нарывы на ногахъ	51	30	21	—	—
Гнойныя лишаи (Ecthyma)	79	44	33	2	—
Пузырчатые лишаи (Eczema)	48	22	24	2	—
Чешуйчатые лишаи (Pegres siccus)	100	66	33	1	—
Угри (Kupferhandel)	20	14	6	—	—
Родимыя пятна	2	2	—	—	—
итого	2273	1528	482	260	3

Изъ этого обзора видно противъ какихъ болѣзней преимущественно употребляются Кеммернскія ванны и притомъ съ какимъ успѣхомъ.

Для того чтобы надлежащимъ образомъ оцѣнить пользу, Кеммернскихъ ваннъ не слѣдуетъ забывать, что подлежащая табель показываетъ только тѣ успѣхи, которые обнаружались въ самомъ Кеммернѣ, въ короткое время сезона отъ 6—7 недѣль; во многихъ случаяхъ, въ которыхъ здѣсь на мѣстѣ замѣчено было только нѣкоторое улучшение или даже вовсе не видно было переменны, впоследствии, какъ мнѣ часто сообщали, обнаруживалось рѣшительное облегченіе и даже совершенное изцѣленіе. Конечно, иногда бользнь возвращалась или даже усиливалась; но число подобныхъ случаевъ ничтожно въ сравненіи съ количествомъ получившихъ значительное улучшение, по оставленіи Кеммерна. Положительно и по совѣсти можно сказать, что Кеммернскія свѣрныя ванны принесли въ эти 8 лѣтъ гораздо больше пользы, чѣмъ показываетъ намъ табель. Я ограничусь краткимъ, но специальнымъ указаніемъ нѣкоторыхъ случаевъ выздоровленія.

Онѣ меніе. У одного мужчины, лѣтъ сорока, вслѣдствіе удара, были отняты правая рука и нога въ продолженіи двухъ лѣтъ. Послѣ двухъ-недѣльнаго употребленія ваннъ онъ получилъ перемежающуюся лихорадку и при второмъ припадкѣ ея онъ вдругъ сталъ владѣть рукою и сохранилъ эту способность; для излеченія же ноги необходимо было больше продолжительное время. Офицеръ, у котораго вслѣдствіе паденія вмѣстѣ съ лошадью, отняты были обѣ ноги, такъ что онъ съ трудомъ могъ двигаться на костыляхъ, былъ совершенно вылеченъ неоднократнымъ употребленіемъ ваннъ. Плотникъ, у котораго, вслѣдствіе сильной простуды при работѣ, отняты были лѣвая рука, нога и частью языкъ, послѣ 14^{ти} дневнаго употребленія ваннъ, вылечился совер-

шенно и на всегда, какъ я убѣдился въ этомъ 2 года спустя. У крестьянина вломившагося въ ледъ рѣки и пролежавшаго нѣсколько часовъ въ холодной водѣ совершенно отняты были обѣ ноги; вылечившись отъ этого употребленіемъ ваннъ, онъ имѣлъ неосторожность въ слѣдующую позднюю осень, при ловѣ рыбы, простаивать по нѣсколькѣ часовъ въ холодной водѣ; его снова привезли въ Кеммернъ съ отнятыми ногами и благодаря употребленію ваннъ онъ во второй разъ былъ излеченъ.

Нервные болѣзни (Neuralgien). Здѣсь я только упомяну, что ванны чрезвычайно полезны противъ лома въ бедрахъ (Ischias); большая часть больныхъ бываетъ въ состояніи, по прошествіи 2 или 3 недѣль, ходить, а чрезъ 6 недѣль они выздоравливаютъ совершенно.

Костюда. Молодая дама страдала уже нѣсколько лѣтъ костюдою въ лѣвомъ бедрѣ; эта часть тѣла была сильно распухши и изъ 10—12 отверстій (фистулъ) текла безпрестанно костяная матерія смѣшанная съ осколками. Ее едва могли водить по комнатѣ, а въ купальное заведеніе она принуждена была ѣздить. Но отъ употребленія ваннъ зажили всѣ фистулы, нога снова приняла нормальный свой объемъ и на третье лѣто больная могла не только ходить безъ затрудненія, но даже съ легкостію танцовать.

Венерическая (Lues). Какъ полезно употребленіе ваннъ противъ этой болѣзни видно уже изъ таблицы, показывающей, что изъ 158 больныхъ 116 были совершенно вылечены во время короткаго сезона; 35 получили такое рѣшительное облегченіе, что съ достовѣрностію можно было ожидать совершеннаго выздоровленія, въ непродолжительномъ времени. Число неполучившихъ облегченія

больныхъ очень незначительно и это большею частью такіе, которые при золотушномъ состояніи нѣсколько разъ заболѣвали и при этомъ принимали много меркурія, а также и такіе, которые по разнымъ обстоятельствамъ должны были оставить Кеммернъ, прервавъ начатое леченіе.

Наконецъ, вотъ еще примѣръ успѣшнаго дѣйствія ваннъ при хронической сыпи. Въ 1861 г. пріѣхала въ Кеммернъ, изъ внутренней Россіи 50^{ти} лѣтняя дама, страдавшая пузырчатками лишаями (Ekzema) въ самой сильной степеніи. Сыпь покрывала рѣшительно всю поверхность тѣла; большія пространства были какъ бы ссажены; волосы коротко обстрижены, потому что они слѣплялись отъ обильнаго отдѣленія матеріи. Больная не могла ни лежать ни сидѣть, сонъ ее вовсе оставилъ, такъ что она наконецъ приходила въ отчаяніе и тяготилась жизнью. Но сѣрные ванны вмѣстѣ съ купаньемъ въ грязяхъ и питье горькой воды (Bitterwasser) излечили ее окончательно; въ чемъ я убѣдился чрезъ годъ, когда дама эта, изъ предосторожности, еще разъ посѣтила Кеммернъ.

КУПАЛЬНОЕ ЗАВЕДЕНІЕ.

Надъ самымъ ключемъ находится маленькая постройка съ водохранилищемъ, изъ котораго вода насосами подымается и проводится въ купальное заведеніе. Двѣ женщины черпаютъ изъ этого резервуара воду, для питья больнымъ, или подаютъ имъ разныя другія минеральныя воды, предписанныя вмѣсто сѣрныхъ. Вода назначенная для купанья течетъ въ 4 деревянные резервуара; въ двухъ изъ нихъ она остается холодною, а въ 2^{хъ} согрѣвается парами, приготовляемыми въ котлахъ. Изъ резервуаровъ проведены трубы

прямо въ комнаты съ ваннами, гдѣ холодная и горячая вода смѣшиваются, какъ въ баняхъ, до назначенной температуры, доходящей отъ 26 до 29°, рѣдко до 30° Р. — Комнаты съ ваннами имѣютъ 20 фут. высоты; окна въ нихъ устроены высоко, такъ что они отворяются и запираются посредствомъ шнура. Каждая комната снабжена диваномъ, зеркаломъ, колокольчикомъ и пр., чугуннымъ столикомъ, который согревается входящимъ въ него паромъ и служитъ для натопливанія комнаты и нагрѣванія бѣлья. 31 комната содержитъ по одной ваннѣ, и только въ одной помѣщены двѣ; исключая двухъ глиняныхъ, всѣ ванны дубоваго дерева. Комнаты раздѣляются на два отдѣленія, — мужское и женское; вокругъ нихъ устроенъ коридоръ, для остановки предъ купаньемъ и послѣ него, а также для прогулки во время дурной погоды. Къ купальному заведенію присоединено маленькое строеніе въ которомъ помѣщены, пріемная врача минеральныхъ водъ, аптека, и квартира смотрителя. Ванны приготавливаются тремя банщиками и столькими же банщицами.

Онѣ дѣлаются или изъ чистой свѣрной воды, или въ особенныхъ случаяхъ, по предписанію врача, къ ней примѣшивается свѣрная слизь, добываемая въ окрестности изъ свѣрныхъ ключей. Если требуется сильное дѣйствіе на отдѣльныя части организма, то прикладываются припарки изъ согретой слизи, и съ ними больной входитъ въ ванну или его подставляютъ подъ душъ, сила котораго увеличивается или уменьшается смотря по необходимости. Употребленіе припарокъ и душъ приноситъ наиболѣе пользы при опухоляхъ и затверденіяхъ членовъ. Больные остаются въ ваннахъ болѣе или менѣе короткое время, смотря по со-

вѣту врача, но никакъ не болѣе получаса, послѣ чего они неторопливо отдыхаютъ, отдыхаютъ и идутъ медленно домой; кто не въ состояннн ходить, отправляется въ экипажахъ, въ креслахъ, на колесахъ или въ носилкахъ.

Въ недѣлю, т. е. за 7 ваннъ платится: за обыкновенные ванны 4 руб., за ванны со слизью 8 руб., за купанье же въ глиняныхъ ваннахъ прибавляется по одному рублю. Но въ эту сумму входитъ плата за входъ въ общественный домъ, чтеніе газетъ, за музыку и за содержаніе всѣхъ устройствъ заведенія, извѣстный процентъ въ пользу бѣдныхъ и пр.; за приготовленіе же припарокъ, пользованіе душами и стульями на колесахъ назначена особо, умѣренная плата.

При пользованнн Кеммернскими водами полезенъ и необходимъ слѣдующій образъ жизни: больные должны вставать утромъ рано, такъ чтобы они могли быть въ 6 часовъ у источника, гдѣ пьютъ или сѣрную или другія минеральныя воды или же сыворотку. Послѣ каждаго стакана надобно гулять 15, 20 минутъ до получаса, а послѣ послѣдняго стакана часъ. Въ 8 часовъ пьютъ кофей или чай съ бѣлымъ хлѣбомъ и до обѣда уже больше не ѣдятъ. Послѣ извѣстнаго промежутка времени берутъ ванны и потому отдыхаютъ нѣсколько времени, но не слѣдуетъ спать. Затѣмъ, надо гулять довольно продолжительное время, чтобы помочь дѣйствию ваннъ и избавиться отъ сонливости, зачастую довольно сильной. Обѣдъ бываетъ въ часъ или въ 2; въ 8 часовъ ужинъ, состоящій изъ чаю, холодной говядины или одного легкаго теплаго блюда. Такимъ образомъ, ѣдятъ только три раза въ день, чтобы дать время желудку хорошо переварить пищу.

Диета подробно опредѣлена Кеммернскимъ врачомъ и печатное исчисленіе всего дозволеннаго и запрещеннаго для пищи и питья, сообщается всѣмъ посѣтителемъ водъ и во всѣ гостинницы.

Послѣ обѣда обыкновенно гуляютъ, слушаютъ музыку, занимаются легкимъ чтеніемъ, игрою въ билиардъ и въ карты но лишь для развлеченія, не возбуждая волненія.

Лечебный сезонъ въ Кеммернѣ раздѣляется на 2 курса: первый начинается съ 1го Іюня и продолжается до 7го Іюля; второй начинается 8го Іюля и кончается 15го Августа, такъ что каждый обыкновенный курсъ леченія состоитъ изъ 5 недѣль.

Для помѣщенія посѣтителей водъ кромѣ большаго дома, принадлежащаго обществу на акціяхъ (акціенгаузъ), въ Кеммернѣ находятся еще четыре большія гостинницы съ номерами и достаточное число большихъ и маленькихъ частныхъ домовъ, въ которыхъ можно нанимать или отдѣльныя комнаты, съ прислугою, или семейныя квартиры въ нѣсколько комнатъ. Эти квартиры отдаются съ мебелью и комиссія наблюдаетъ за тѣмъ, чтобы онѣ содержались хорошо и въ порядкѣ. Цѣна за отдѣльную комнату въ частномъ домѣ бываетъ отъ 8 до 15 р., за семейную квартиру отъ 30, 75, 100 руб., на время пользованія водами. Цѣна комнаты въ акціенгаузъ 5 р. въ недѣлю, въ гостинницахъ 3, 4 руб. Столъ въ акціенгаузъ (table d'hôte) стоитъ 8 р. въ недѣлю; въ гостинницахъ стъ 5 до 8 руб. Кромѣ того нѣкоторые хозяева отдаютъ вмѣстѣ съ квартирами и столъ за умѣренную плату. Иныя семейства держатъ свой столъ.

Бѣдные находятъ помѣщеніе за 1½ и 2 руб. на все время пользованія водами и столъ за 1

и 1½ руб. въ недѣлю. Въ большомъ казенномъ домѣ, нѣсколько комнатъ отводятся Г. Генералъ Губернаторомъ бесплатно недостаточнымъ гражданскимъ и военнымъ чиновникамъ. Для полученія такой квартиры или бесплатныхъ ваннъ надобно обратиться съ просьбою къ Прибалтійскому Генералъ Губернатору и позаботиться объ этомъ пораньше, т. е. въ Январѣ мѣсяцѣ, потому что такихъ квартиръ не много и бесплатныя ванны отдаются въ ограниченномъ числѣ. Послѣднія предоставляются и неслужащимъ бѣднымъ лицамъ; желающіе пользоваться бесплатными ваннами должны вмѣстѣ съ просьбою представить свидѣтельство врача, о необходимости пользованія ваннами, и свидѣтельство мѣстнаго начальства о томъ что они не въ состояніи платить за нихъ.

Отъ Риги до Кеммерна сухимъ путемъ 42 версты или 5, 6 часовъ ѣзды на почтовыхъ или вольныхъ лошадяхъ. Но самое удобное ѣхать изъ Риги на пароходѣ по Двинѣ и Аа до мѣстечка Дуббельнъ (2 часа), а оттуда, тоже въ 2 часа, въ Кеммернъ, по Кеммернской почтѣ или на наемныхъ, въ которыхъ никогда нѣтъ недостатка.

Отъ Митавы также отходятъ во время лечебнаго сезона пароходы до мѣстечка Шлокъ, а изъ Шлока можно довѣхать до Кеммерна въ часъ. Изъ Москвы по желѣзной дорогѣ можно пріѣхать въ Кеммернъ въ 2½ дня. Изъ Вильно въ полтора дня. Письма изъ Кеммерна и въ Кеммернъ отправляются ежедневно отдѣленіемъ Рижской Почтовой конторы, угреждаемымъ на льто въ м. Дуббельнъ, который соединенъ съ Ригею и Европою телеграфомъ.